

Identification

<i>Nomination</i>	Haeinsa Temple Changgyong P'ango, the depositories for the Tripitaka Koreana Woodblocks
<i>Location</i>	South Kyongsang Province
<i>State Party</i>	Republic of Korea
<i>Date</i>	21 October 1994

Justification by State Party

This is a distinctive cultural heritage testifying to the development of important cultural assets, society, art, science, and industry.

The Haeinsa woodblock depositories were built in the 15th century and are the only buildings in the world built for the sole purpose of storing the Tripitaka ("Three Baskets") woodblocks. They are also one of the largest wooden storage structures in the world. The depositories were built in the traditional wooden architectural style of the early Choson period and are unparalleled not only for their beauty but also for their scientific layout, size, and faithfulness to function, ie the preservation of the woodblocks. They were specially designed to provide natural ventilation and to modulate temperature and humidity, adapted to climatic conditions and thus preserving the precious woodblocks for some five hundred years undamaged by rodent or insect infestation.

The Haeinsa Tripitaka woodblocks were carved in an appeal to the authority of the Buddha in the defence of Korea against the Mongol invasions. They are recognized by Buddhist scholars around the world for their outstanding accuracy and superior quality. The Tripitaka Koreana is by far the most complete collection of Buddhist scriptures, laws, and treaties extant today, a fact clearly evident in the Japanese use of them as the basis for their compilation of the Taisho Shinsu Daizokyo. Chinese Buddhist scholars have also used the Tripitaka Koreana as a reference in their compilations. Taiwan's Fuguang Tripitaka, which has been under compilation since 1983, is also based on the Tripitaka Koreana. China is also compiling its own Tripitaka based on the Tripitaka Koreana.

The woodblocks are also valuable for the delicate carving of the Chinese characters, so regular as to suggest that they are the work of a single hand. **Criterion iv**

The property is also an invaluable cultural heritage because of its outstanding historical significance and associations with ideology, religion, historical events, and the experiences of individuals.

Among Korea's historic Buddhist temples, three are recognized as the Three Jewels of Korean Buddhism. Haeinsa, the largest temple in Korea, is known as the Dharma Jewel Temple because it houses the Tripitaka Koreana woodblocks. Originally the term "Dharma Jewel" (*poppo*) referred to Buddhist doctrine or the compilation of the Buddha's teachings, which form the basis of Buddhist laws. As the Haeinsa woodblock depositories house the most complete and accurate version of the Tripitaka in the world, they are a famous destination for pilgrimages, not only among Korean Buddhists but also Buddhists and scholars from all over the world. There are some five hundred monks living at Haeinsa today, studying the Buddha's teachings and guarding the Tripitaka Koreana.

The depositories at Haeinsa are extremely rare in that they were built for the express purpose of housing the Tripitaka Koreana woodblocks; 18th and 19th century buildings for the same purpose in China and Japan are inferior in design and construction. They are also among the largest wooden structures in the world. **Criterion vi**

Category of property

In terms of the categories of property set out in Article 1 of the 1972 World Heritage Convention, this nominated property constitutes a *group of buildings*.

History and Description

History

Haeinsa Temple is situated on Mount Kaya (1430 m), one of Korea's most beautiful mountains which, because of its rugged terrain, has been immune from the ravages of war that have plagued Korea throughout its history.

The temple was first built in 802 during the United Shilla Kingdom, and has been restored and enlarged on a number of occasions. The Changgyong P'ango are the four depositories used to store the 80,000 woodblocks used to print the Tripitaka Koreana. Their original form is uncertain: it is known, however, that the queen ordered their restoration in 1481 during the reign of the Choson King Sejo, the work being completed in 1488. Sudarajang, one of the main depositories, was restored in 1622 and the other main depository, Poppojon, in 1624 (as shown by a dedication found during restoration work in 1964). They remain intact and in use for their original purpose today.

The Haeinsa Changgyong P'ango depositories house the world's most complete and accurate version of the Tripitaka, the complete Buddhist canons. They were carved to replace the first Tripitaka Koreana woodblocks, carved during the reign of King Hyonjong (reigned 1010-31) in the hopes of protecting the Koryo kingdom from invasion by the Khitan people of Mongolia. The first set of woodblocks were carved during the Mongol invasion of 1232. The seat of the Koryo court was moved to Kanghwa Island in that year, at the beginning of a long episode of resistance. The project began in 1237 with the woodblocks for two volumes, comprising a total of 113 books, and was completed twelve years later with the woodblocks for the three-book index, making a total of 1496 volumes (6568 books) of Buddhists teachings, sutras, and rules.

The Haeinsa Tripitaka Koreana is considered to be the most accurate of all extant Tripitaka texts using Chinese characters because at the time of carving the National Preceptor Sugi, the Buddhist monk in charge of the carving, thoroughly compared them with the contents of texts extant at that time, including the Northern Sung Chinese version, the Khitan version, and the first version of the Tripitaka Koreana, to correct errors and replace missing characters. His revisions are recorded in the thirty-volume *Record of the Revisions of the Tripitaka*. The Haeinsa Tripitaka Koreana is the only Tripitaka to include material found in the Northern Sung and Khitan versions, which are almost non-existent today. In addition, the Haeinsa Tripitaka Koreana includes the *Popwon Churim*, *Ilch'ae Kyongumui*, and *Naejon Suhamumso*, three texts that would otherwise have remained unknown.

They were carved in Namhae (South Kyongsang Province), and after their completion were stored in the Taejanggyong P'andang, outside the west gate of the Kanghwa Fortress. A ceremony was held to celebrate their completion in 1251; they were moved first to Sonwonsa Temple on Kanghwa Island in 1318 and to the present depositories in 1398, because of frequent foreign invasions towards the end of the Koryo period. Records indicate that the king went to the Yongsan River (now the Han River) to supervise personally the transportation of the woodblocks.

Description

The woodblock depositories are the most important buildings in the Haeinsa Temple complex. They are located at a higher level than the main hall (Taejokkwangjon), which houses the main Buddha of the temple, and the other thirty buildings of the complex. They consist of four buildings, arranged in a rectangle on the slope of Mount Kaya. The two largest buildings, each measuring 15 *kan* long and 2 *kan* wide (the *kan* is a traditional unit of measurement of the space between two pillars, equivalent to c 1.8 m), are Sudarajang to the south-west and Poppojon to the north-east. There are two smaller buildings (Sagango) at the east and west ends of the depository, 2 *kan* long by 1 *kan* wide, used to house woodblocks carved at the Haeinsa Temple.

The depositories stand on granite padstones set on relatively low foundations. These support pillars topped by simple eaves brackets to support the hipped roofs, which are formed by common rafters and tiles on

heavy beams. They are characteristic of early Choson (15th century) wooden architecture and reflect a beautiful harmony in layout, size, balance, and rhythm.

The most outstanding feature of the depositories is their scientific design, which ensures maximum ventilation, reduces humidity, and keeps the temperature at an optimum level in order to preserve the woodblocks, while at the same time allowing easy access and storage. To achieve proper ventilation, rows of slatted windows are pierced at regular intervals along the walls. To enable air to penetrate and circulate throughout the buildings, the size of the windows along the upper and lower walls and on the front and back walls is varied. This ingenious solution suggests that the architect had an understanding of hydrodynamics and air flow. The optimum natural ventilation so afforded prevents moisture arising from the ground behind the building by the installation of the smaller lower windows on this side, the larger upper windows allowing fresh air to enter and circulate round the interior before escaping through the windows on the opposite wall.

The depositories have earthen floors, with a layer of porous charcoal below, to regulate humidity and temperature. The clay and tile roofs are steeply pitched, with exposed rafters, which gives further opportunities for the free circulation of air; they also provide excellent insulation, preventing abrupt changes in temperature caused by direct sunlight.

The woodblocks themselves are arranged on five-layer shelves. Each woodblock measures 24 cm high by 70 cm long by 3 cm wide. Approximately 320 Chinese characters are carved at evenly spaced intervals (23 lines, each with 14 characters) on both sides of the blocks. Each is labelled with a title or subtitle, a book and a page number, and the number of the chest of the *One Thousand Chinese Characters* to which it belongs. The date of carving is noted on the last page of each sutra or entry. To allow for adequate ventilation and to prevent damage, each woodblock is lacquered, with metallic strips on the corners to prevent warping.

Management and Protection

Legal status

The property is owned by the Korean Buddhist Chogye Order.

Under the provisions of Article 4 of the Cultural Property Preservation Law, the Tripitaka Koreana woodblocks are designated National Treasure No 32 and the Haeinsa Changgyong P'ango (depositories) as National Treasure No 52. Article 6 of this Law, supported by Article 3 of the statutory regulations pertaining to it, designate the 1858 ha area around the temple complex, including Mount Kaya, as an Historical Site Scenic Area. These designations impose strict constraints on any change to their current status.

Haeinsa Temple is also registered as a "Buddhist temple with historical significance" under the terms of Article 3 of the Traditional Buddhist Temple Preservation Law. The surrounding area is designated as Mount Kaya National Park under Article 14 of the National Park Law, a Cultural Property Preservation Zone under Article 18 of the Urban Planning Law, and a Natural Environment Preservation Zone under Article 13 of the Law of National Land Use Management.

Management

The responsible national agency is the Office of Cultural Properties of the Ministry of Culture and Sports. Collaborating institutions are the Ministry of Construction (Taegu Regional Construction and Management Office), the Ministry of Home Affairs (Korea National Parks Authority), and the Ministry of Environment (Taegu Regional Office of Environment).

There is no specific management plan for this site, which is covered by management policies of the collaborating institutions under the terms of the various statutory designations.

Conservation and Authenticity

Conservation history

The following conservation projects have been carried out in the past thirty years:

- 1963-64: Restoration of the East and West Sagango and the Poppojon.
- 1965: Restoration of the Sudarajang.
- 1970: Restoration of shelves and depositories.
- 1976: Application of insecticide and preservative agents in the depositories.
- 1980: Compilation of an inventory of the Tripitaka woodblocks and application of preservative agents.
- 1992: Application of insecticides and preservative agents in the depositories.

The general condition of the structures is good, though repairs are needed to some of the shelves on which the woodblocks are stored.

Authenticity

The level of authenticity in the temple complex, the individual structures, and the woodblocks themselves is high.

Evaluation

Action by ICOMOS

An ICOMOS expert mission visited the site in February 1995.

Qualities

The importance of the nominated site in terms of Buddhist doctrine and belief is unquestionable. The depositories are remarkable for the technical solutions that they embody to ensure that the conditions for storage of the woodblocks are optimal.

Comparative analysis

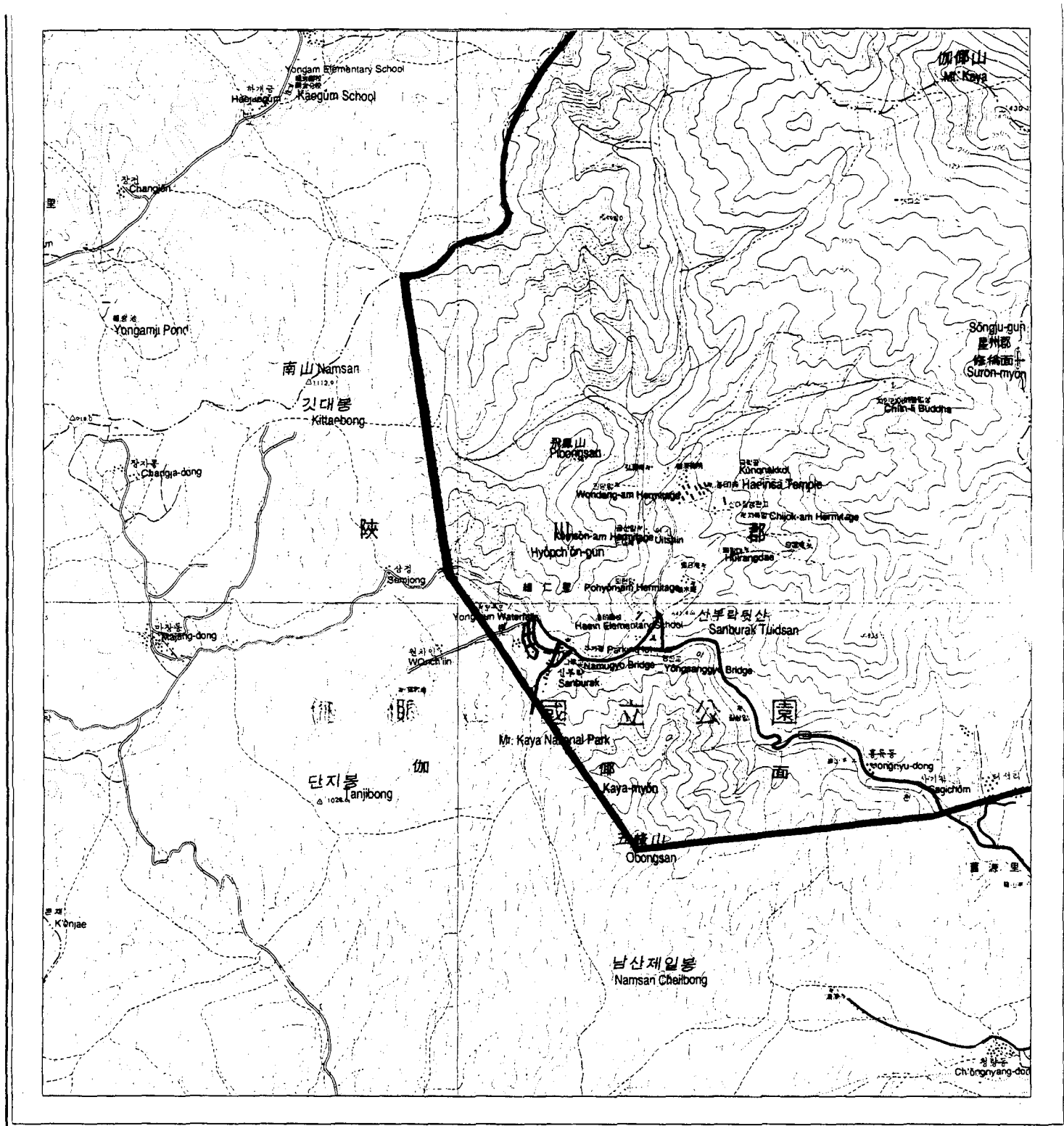
Depositories for Tripitaka exist in other Buddhist countries. None is, however, of the antiquity and technical excellence of the Haeinsa installations.

Recommendation

That this property be inscribed on the World Heritage List on the basis of **criteria iv and vi**:

The Korean version of the Buddhist scriptures (Tripitaka Koreana) at the Haeinsa Temple is one of the most important and most complete corpus of Buddhist doctrinal texts in the world, and is also outstanding for the high aesthetic quality of its workmanship. The buildings in which the scriptures are housed are unique both in terms of their antiquity so far as this specialized type of structure is concerned and also for the remarkably effective solutions developed in the 15th century to the problems posed by the need to preserve woodblocks against deterioration.

ICOMOS, September 1995



• Map: Scale 1:25000

S=1:25000

500 0 500 1000 1500 2000M

	Small Vehicular Road		Elevated Road		Cable Car		Post Office
	Small Road		Overpass		Railroad Under Construction		School
	Road Under Construction		Expressway		Platform And station Overpass		Church
	Road With Sidewalk		National Road		Railroad Tunnel		Temple
	Divided Road		Local Road		Boundary of Provma		Fire Station
	Vehicular Tunnel		Railroad		Buildings		Bank
	Bridge		Railroad Crossing		Concentration of Buildings		Factory/Warehouse
	Footbridge		Railroad bridge		Structures Without Walls		Historic Sites and Scenic Area (No.5)

Haiensa : carte indiquant la localisation du monument dans la Zone des sites historiques et paysages /

Map showing the location of the monument within the designated Historic Sites and Scenic Area



Haiensa : le temple d'Haiensa
depuis le sud-ouest /

The Haiensa Temple
from the south-west

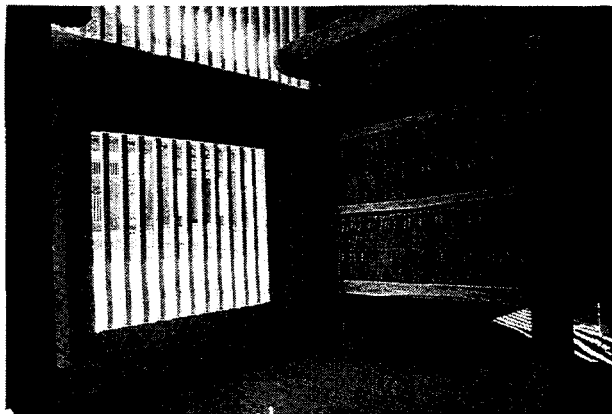


Haiensa : Popojon et Sudarajang,
les dépôts du Tripitaka /

Popojon and Sudarajang,
the depositories for the
Tripitaka



Haiensa : angle sud-ouest de Sudarajang /
The south-west corner of Sudarajang



Haiensa : étagères pour les tablettes
de bois et fenêtres de
ventilation à lamelles /
Woodblocks shelves and
the slatted ventilation
windows

Identification

<i>Bien proposé</i>	Temple d'Haeinsa Changgyong P'ango, les dépôts des tablettes du Tripitaka Koreana
<i>Lieu</i>	Province du Sud Kyongsang
<i>Etat partie</i>	République de Corée
<i>Date</i>	21 octobre 1994

Justification émanant de l'Etat partie

Ce bien constitue un patrimoine culturel remarquable qui témoigne du développement d'importantes valeurs culturelles relatives à la société, l'art, la science et l'industrie.

Les dépôts des tablettes d'Haeinsa furent construits au 15^{ème} siècle et sont les seuls édifices au monde élevés dans le seul but de conserver les tablettes de bois du Tripitaka ("trois paniers"). Ils constituent aussi l'une des plus grandes structures en bois du monde pour la conservation. Les dépôts furent construits selon la tradition de l'architecture en bois de la première période Choson et sont sans équivalent, non seulement par leur beauté, mais aussi par leur conception scientifique, leurs dimensions et leur fiabilité fonctionnelle, c'est à dire la conservation des tablettes de bois. Ils ont été spécialement conçus pour apporter une ventilation naturelle et régler la température et l'humidité en fonction des conditions climatiques, conservant ainsi les précieuses plaques de bois depuis près de cinq cents ans, à l'abri des rongeurs et des insectes.

Les tablettes de bois du Tripitaka d'Haeinsa furent sculptées dans le but de solliciter l'autorité de Bouddha afin qu'il défende la Corée contre les invasions mongoles. Elles sont reconnues par les érudits bouddhistes du monde entier pour leur remarquable précision et leur très grande qualité. Le Tripitaka Koreana est, de loin, la plus complète collection d'écritures, lois et traités bouddhistes existant à l'heure actuelle, ce qui est confirmé par le fait que les Japonais l'utilisent en tant que base de leur compilation du Taisho Shinsu Daizokyo. Les érudits chinois, quant à eux, utilisent également le Tripitaka Koreana comme référence de leur compilation. Le Tripitaka Fuguang de Taiwan, dont la compilation fut commencée en 1983, repose aussi sur le Tripitaka Koreana. En Chine, une compilation est en cours d'élaboration à partir du Tripitaka Koreana.

Les tablettes de bois ont aussi une grande valeur de par la délicatesse de l'incision des caractères chinois d'une régularité telle qu'on aurait tendance à penser qu'elles sont l'oeuvre d'une seule et même main.

Critère iv

Ce bien constitue aussi un patrimoine culturel d'une valeur exceptionnelle en raison de sa très grande signification historique et de ses liens avec l'idéologie, la religion, les événements historiques et la vie de grands personnages.

Parmi les temples bouddhistes historiques de Corée, trois sont reconnus comme les Trois joyaux du bouddhisme coréen. Haeinsa, le plus grand temple de Corée, est connu comme le temple des joyaux du dharma parce qu'il contient les tablettes de bois du Tripitaka Koreana. A l'origine, le terme "joyaux du dharma" (*poppo*) faisait référence à la doctrine bouddhiste ou à la compilation des enseignements de Bouddha, qui forment la base des lois bouddhistes. Comme les dépôts des tablettes de bois d'Haeinsa abritent la version la plus complète et la plus précise du Tripitaka au monde, ils constituent une destination de pèlerinage très recherchée, non seulement pour les bouddhistes coréens, mais aussi pour les érudits et bouddhistes du monde entier. Environ cinq cents moines vivent à Haeinsa. Ils étudient les enseignements de Bouddha et gardent le Tripitaka Koreana.

Les dépôts d'Haeinsa sont extrêmement rares, car ils ont été construits dans le seul but d'abriter les tablettes de bois du Tripitaka Koreana. Il existe des édifices semblables en Chine et au Japon, construits aux 18^{ème} et 19^{ème}

siècles, mais ils sont de moindre qualité tant par leur conception que par leur construction. Les dépôts de tablettes de bois d'Haeinsa sont aussi parmi les plus grandes structures en bois du monde.

Critère vi

Catégorie de bien

En termes de catégories de biens, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du Patrimoine mondial de 1972, ce bien proposé pour inscription est en *ensemble*.

Histoire et Description

Histoire

Le temple d'Haeinsa est situé sur le mont Kaya (1430 m), l'une des plus belles montagnes de Corée qui, en raison de son relief escarpé, a été épargnée par les guerres qui ont ravagé la Corée tout au long de son histoire.

Le temple fut initialement construit pendant la période du royaume uni de Silla en 802 ; il fut restauré et agrandi en de nombreuses occasions. Le Changgyong P'ango sont les quatre dépôts utilisés pour conserver les 80.000 tablettes de bois qui ont été nécessaires à la transcription du Tripitaka Koreana. Leur forme d'origine reste incertaine. On sait cependant que la reine ordonna leur restauration en 1481 pendant le règne du roi Choson Sejo. Les travaux furent terminés en 1488. Sudarajang, l'un des principaux dépôts, fut restauré en 1622 et l'autre grand dépôt, Poppojon, le fut en 1624 (comme le montre une inscription trouvée lors de travaux de restauration effectués en 1964). Aujourd'hui, tous sont intacts et ont conservé leur fonction d'origine.

Les dépôts d'Haeinsa Changgyong P'ango abritent la version du Tripitaka, les canons bouddhistes complets, la plus complète et la plus précise du monde. Les tablettes furent sculptées en remplacement des premières tablettes de bois du Tripitaka Koreana réalisées sous le règne du roi Hyonjong (1010-1031) dans l'espoir de protéger le royaume Koryo de l'invasion du peuple Khitan venu de Mongolie. La première série de tablettes de bois fut sculptée pendant l'invasion mongole de 1232. Le siège de la cour Koryo partit pour l'île de Kanghwa cette même année, marquant ainsi le début d'un long épisode de résistance. Le projet commença en 1237 avec les tablettes de bois pour deux volumes, totalisant 113 livres. Il fut terminé douze ans plus tard, avec les tablettes de bois de l'index en trois livres, totalisant 1496 volumes (6568 livres) des règles et enseignements bouddhistes et soutra.

Le Tripitaka Koreana d'Haeinsa est considéré comme le plus exact de tous les textes du Tripitaka rédigés en caractères chinois. En effet, au temps de la réalisation de cette oeuvre, le précepteur national Sugŭi, moine bouddhiste chargé de la gravure, les compara soigneusement au contenu des textes de l'époque (parmi lesquels la version chinoise du Sung nord, la version Khitan et la première version du Tripitaka Koreana) afin d'en corriger les erreurs et de retrouver les caractères manquants. Ces corrections sont regroupées dans le Registre de révision du Tripitaka en trente volumes. Le Tripitaka Koreana d'Haeinsa est le seul Tripitaka qui tienne compte des éléments des versions Sung nord et Khitan qui ont presque complètement disparu. En outre, le Tripitaka Koreana d'Haeinsa comprend le *Popwon Churim*, l'*Ilch'ae Kyongumui* et le *Naejon Suhamumso*, trois textes qui seraient restés inconnus.

Les tablettes de bois furent sculptées à Namhae (province du sud Kyongsang). Après leur réalisation, elles furent conservées dans le Taejanggyong P'andang à l'extérieur de la porte ouest de la forteresse Kanghwa. Une cérémonie fut organisée pour célébrer la fin de leur exécution en 1251. Elles furent déplacées pour la première fois vers l'île de Kanghwa dans le temple Sonwonsa en 1318, puis vers les actuels dépôts en 1398 en raison des fréquentes invasions étrangères de la fin de la période Koryo. Des archives indiquent que le roi vint jusqu'à la rivière Yongsan (aujourd'hui rivière Han) pour surveiller personnellement le transport des tablettes de bois.

Description

Les dépôts des tablettes de bois constituent les édifices les plus importants de l'ensemble du temple d'Haeinsa. Ils dominent les trente constructions de l'ensemble et la grande salle (Taejokkwangjon) qui abrite le Bouddha principal du temple. Les dépôts sont constitués de quatre bâtiments disposés en rectangle sur le flanc du mont Kaya. Les deux bâtiments les plus grands sont le Sudarajang situé au sud-ouest et le Poppojon situé au nord-est. Ils mesurent 15 *kan* sur 2 *kan* (le *kan* est une unité traditionnelle de mesure entre deux piliers qui correspond à

environ 1,8 m). Les deux bâtiments plus petits (Sagango) se trouvent à l'est et à l'ouest. Ils mesurent 2 *kan* sur 1 *kan* et abritent les tablettes de bois gravées au temple d'Haeinsa.

Les dépôts reposent sur des pierres d'appui en granit. Les fondations sont relativement basses. Celles-ci soutiennent des piliers surmontés des débords en équerre des toits en croupe. Les toits sont formés de chevrons et de tuiles reposant sur de grosses poutres. Cette configuration est caractéristique de l'architecture en bois du début de la période Choson (15^{ème} siècle) et fait montre d'une grande beauté du point de vue de l'harmonie des proportions, des dimensions, de l'équilibre et du rythme.

La caractéristique la plus marquante des dépôts est leur conception scientifique qui assure un maximum de ventilation, réduit l'humidité et maintient la température à un niveau optimal pour la conservation des tablettes de bois, tout en permettant un accès et un stockage faciles. Pour assurer une ventilation adéquate, des rangées de fenêtres à lattes ont été placées à intervalles réguliers le long des murs. Pour permettre à l'air de pénétrer à l'intérieur des bâtiments et d'y circuler, il a été prévu des fenêtres de dimensions variables sur les murs supérieurs et inférieurs ainsi que sur la façade et sur l'arrière. Cette ingénieuse solution laisse à penser que l'architecte avait des connaissances d'hydrodynamique et de la physique des flux d'air. Cette ventilation naturelle optimale est ainsi réalisée par l'installation de petites fenêtres dans la partie basse à l'arrière du bâtiment, ce qui évite la moisissure remontant du sol et par de grandes fenêtres situées sur la partie haute de ce même mur, l'air ainsi admis par ces fenêtres s'échappant par les fenêtres du mur opposé.

Le sol des dépôts est en terre avec une couche de charbon de bois poreux qui régule l'humidité et la température. Les toitures d'argile et de terre cuite sont très pentues. Les chevrons sont apparents, ce qui favorise la circulation d'air et assure une excellente isolation en évitant les brusques changements de température dus au soleil.

Les tablettes de bois elles-mêmes sont disposées sur des étagères à cinq niveaux. Chaque plaque de bois mesure 24 cm de haut sur 70cm de long et 3 cm de large. Environ 320 caractères chinois sont gravés à intervalles réguliers (23 lignes de 14 caractères) sur chacune des deux faces. Chaque plaque est identifiée par un titre ou un sous-titre, un livre, une page et le numéro de la famille des "Mille Caractères Chinois" à laquelle elle appartient. La date de la gravure figure sur la dernière page de chaque soutra ou entrée. Pour permettre une ventilation adéquate et éviter les dommages, chaque plaque est recouverte de laque avec une bande métallique dans les coins pour éviter toute déformation.

Gestion et Protection

Statut juridique

Le bien appartient à l'ordre bouddhiste coréen Chogyé.

Conformément aux dispositions de l'article 4 de la loi de conservation des biens culturels, les tablettes de bois du Tripitaka Koreana sont désignées Trésor national No 22 et les dépôts (Haeinsa Changgyong P'ango) Trésor national No 52. L'article 6 de cette loi, renforcé par l'article 3 des règlements d'application correspondants désignent les 1858 hectares autour du temple, y compris le mont Kaya, comme paysage historique. Ces désignations imposent des contraintes rigoureuses à tout changement de statut.

Le temple d'Haeinsa est aussi qualifié de "Temple bouddhiste ayant une importance historique" selon l'article 3 de la loi de conservation des temples bouddhistes traditionnels. Les abords de ce site constituent le parc national du mont Kaya conformément à l'article 14 de la loi sur les parcs nationaux, une zone de préservation d'un bien culturel selon l'article 18 de la loi d'aménagement urbain, et une zone de conservation de l'environnement naturel selon l'article 13 de la loi d'aménagement du territoire.

Gestion

L'agence nationale responsable de la gestion est le Bureau des biens culturels du ministère de la culture et des sports. Les organes associés sont le ministère des travaux publics (Bureau régional de la construction et de la gestion de Taegu), le ministère de l'Intérieur (Direction des parcs nationaux de Corée) et le ministère de l'environnement (Bureau régional de l'environnement de Taegu).

Il n'existe pas de plan de gestion spécifique pour ce site ; il est couvert par les politiques de gestion des organes associés selon les dispositions des diverses réglementations qui le concernent.

Conservation et Authenticité

Historique de la conservation

Au cours des trente dernières années, les projets de conservation ont été les suivants :

- 1963-64 : Restauration de Sagango est et ouest et de Poppojon.
- 1965 : Restauration de Sudarajang.
- 1970 : Restauration des étagères et des dépôts.
- 1976 : Application d'insecticides et d'agents protecteurs dans les dépôts.
- 1980 : Constitution d'un inventaire des tablettes de bois du Tripitaka et application d'agents protecteurs.
- 1992 : Application d'insecticides et d'agents protecteurs dans les dépôts.

L'état général des structures est bon, bien que certaines étagères sur lesquelles reposent les tablettes de bois nécessitent quelques réparations.

Authenticité

Le niveau d'authenticité du temple, des structures individuelles et des tablettes elles-mêmes est élevé.

Evaluation

Action de l'ICOMOS

Un spécialiste de l'ICOMOS s'est rendu en mission sur le site en février 1995.

Caractéristiques

L'importance du site proposé du point de vue de la doctrine et de la croyance bouddhiste est incontestable. Les dépôts sont remarquables de par les solutions techniques qu'ils présentent et qui ont permis des conditions de stockage optimales.

Analyse comparative

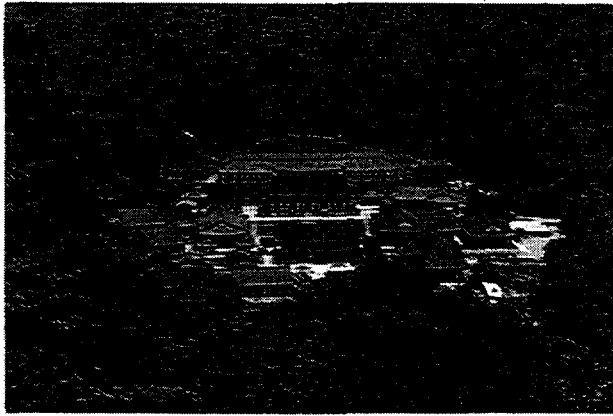
Des dépôts du Tripitaka existent dans d'autres pays bouddhistes. Cependant, aucun n'a l'ancienneté et l'excellence technique de ceux d'Haeinsa.

Recommandation

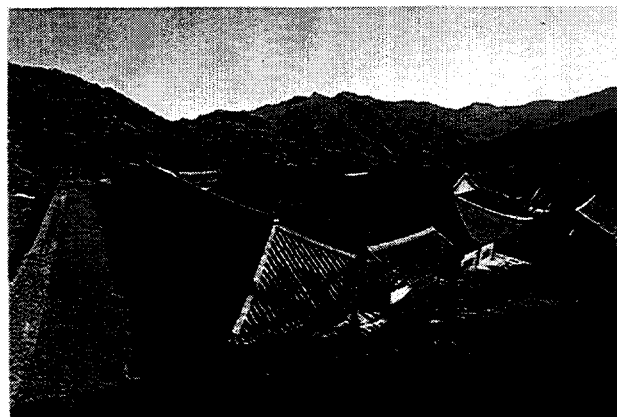
Que ce bien soit inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial sur la base des **critères iv et vi** :

La version coréenne des écritures bouddhistes (Tripitaka Koreana) conservée au temple d'Haeinsa est l'un des corpus les plus importants et les plus complets de textes doctrinaux bouddhistes du monde. De surcroît, elle est exceptionnelle par la très grande qualité artistique de sa réalisation. Les bâtiments dans lesquels sont conservées les écritures sont uniques, à la fois par leur ancienneté en ce qui concerne ce type spécifique de structure et l'efficacité des techniques mises en oeuvre au 15ème siècle pour répondre aux problèmes de la conservation des tablettes de bois contre toute détérioration.

ICOMOS, septembre 1995



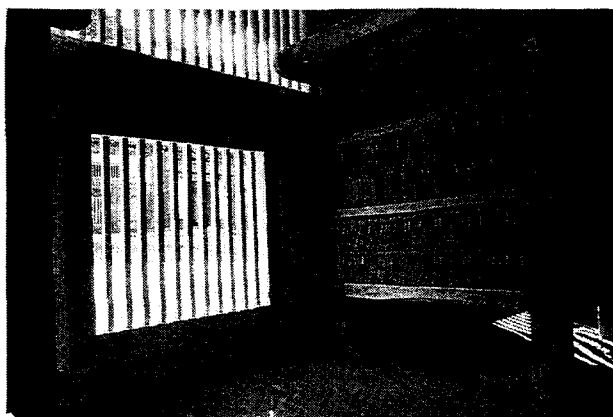
Haiensa : le temple d'Haiensa
depuis le sud-ouest /
The Haiensa Temple
from the south-west



Haiensa : Popojon et Sudarajang,
les dépôts du Tripitaka /
Popojon and Sudarajang,
the depositories for the
Tripitaka



Haiensa : angle sud-ouest de Sudarajang /
The south-west corner of Sudarajang



Haiensa : étagères pour les tablettes
de bois et fenêtres de
ventilation à lamelles /
Woodblocks shelves and
the slatted ventilation
windows